JAVAC
MEASURED PERFORMANCE

CC-31 (UK) JAV-1069 (EU)
CC-141 (UK) JAV-1065 (EU)
CC-231 (UK) JAV-1067 (EU)

CC SERIES VACCUM PUMP

(EN) Safety Instructions & Operation Manual

(FR) Instructions de sécurité et notice d'utilisation

(DE) Sicherheitsanweisungen und Bedienungsanleitung

(ES) Instrucciones de seguridad y manual de funcionamiento

(IT) Istruzioni di sicurezza e manuale d'uso

EN

CC SERIES VACCUM PUMP

Thank you for purchasing a JAVAC product.

Please read this operation manual carefully before use.
Only suitably qualified personnel should operate this equipment.

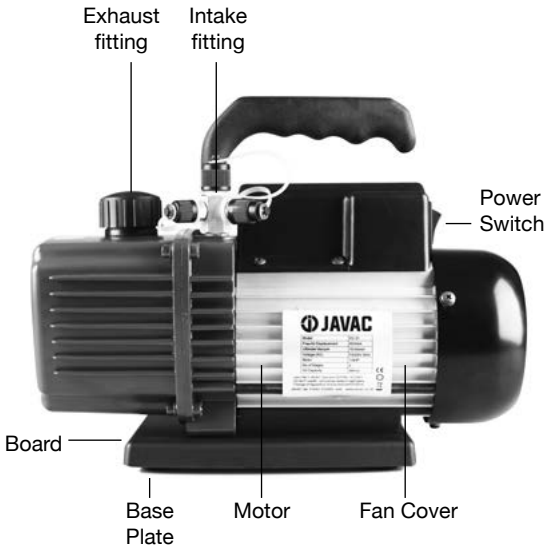
CONTENTS

1.0 APPLICATION
2.0 PUMP COMPONENTS
3.0 BEFORE STARTING
4.0 TROUBLE SHOOTING
5.0 GUARANTEE

1.0 APPLICATION

CC - Series two-stage oil sealed rotary vane vacuum pumps are basic equipment to evacuate domestic, automotive and light commercial refrigeration and AC equipment. They are suitable for use with R134A, R22 and compatible refrigerants.

2.0 PUMP COMPONENTS



MODEL	CC-31	CC-141	CC-231
VOLTAGE	110 V / 240 V 50 Hz		
FREE AIR DISPLACEMENT (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 140	9, 225
ULTIMATE VACUUM	15 Microns	15 Microns	12 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/3 HP	2/3 HP
MOTOR SPEED	1440 r/m	2880 r/m	2880 r/m
OIL CAPACITY	380 ml	450 ml	500 ml
DIMENSIONS	330 x 135 x 255 mm (130” x 53” x 100”)	350 x 135 x 255 mm (138” x 53” x 100”)	380 x 160 x 285 mm (150” x 63” x 112”)
NET WEIGHT	9.8 Kg (21.6 lbs)	12 Kg (21.6 lbs)	15.5 Kg (34 lbs)

EN

3.0 BEFORE STARTING

Add vacuum pump oil and always check the oil level before use. Low oil level or poor quality oil will result in premature wear and poor performance.

Install on a flat surface with adequate ventilation; allow 5cm on all sides of the pump.

Remove the intake and exhaust fitting cap and connect via a suitable hose to a manifold or suitable circuit.

Connect to a suitable safe power source using earth leakage devices when using extension cords.

CAUTION:
- Do not use with combustible, explosive, poisonous or reactive/corrosive gases.
- Do not allow dust particles to enter the pump.
- Do not allow the pump to run to open air / atmosphere for more than 3 minutes.
- Do allow the inlet temperature of gases to exceed 80'C. Do not use in environments over 50°C.
- Not suitable for use as a compressor, transfer pump or recovery pump.
- Do not operate without oil.
- Pump surface may be hot.
- Do not block air outlet when pump is in use.
- Suitable for indoors use only.

4.0 TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	ACTION
POOR VACUUM	**4.1** Oil insufficient	Add oil to centre line of oil scale
	4.2 Pump oil emulsified, not clean	Replace with new oil
	4.3 Oil inlet blocked or oil feeding inadequate	Clean oil inlet and filtering screen
	4.4 Pump hose or vessel leak	Check hose and vessel for leakage and repair
	4.5 Improper pump chosen	Pump too small - use larger pump
	4.6 Worn oomponents	Repair or replace with a new pump
OIL LEAKAGE	**4.7** Oil seal damaged	Replace with a new oil seal
	4.8 Oil casing gasket loose or damaged	Tighten screws or replace O-type ring
OIL DISCHARGE	**4.9** Too much oil	Drain oil to oil base line on sight glass
	4.10 Inlet pressure too high	Use recovery pump to remove pressure
OVER-HEATING	**4.11** Temperature below +5C	Allow temperature to rise
	4.12 Motor overloaded	Wait 5 minutes, re start, or press motor reset if installed
	4.13 Foreign matter falling in the pump	Check and eliminate the foreign matter
DIFFICULT STARTING	**4.14** Low voltage	Avoid long extension leads
	4.15 Overheated	Check fan, ventilation and repair
	4.16 Safety if in any doubt	Consult JAVAC

EN

5.0 GUARANTEE

JAVAC warrants your CC Vacuum Pump to be free from defects of materials or workmanship for one year from the date of purchase. JAVAC does not warrant any machine that has been subjected to misuse, negligence, accident, repaired or altered by anyone other than JAVAC. JAVAC's liability is limited to machines returned to JAVAC, transportation prepaid, not later than thirty (30) days after the warranty period expires, and which JAVAC judges to have malfunctioned because of defective material or workmanship. JAVAC's liability is limlted to, at Its option, repairing or replacing the defective machine or part.

This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, whether of merchantability or fitness for a particular purpose or otherwise. All such other warranties are expressly disclaimed. JAVAC shall have no liability in excess of the price paid to JAVAC for the machine plus return transportation charges prepaid. JAVAC shall have no liability for any incidental or consequential damages. All such liabilities are excluded.

JAVAC and or its Agents have the right to charge for costs incurred for incorrectly diagnosed customer warranty claims.

JAVAC products are specially manufactured for JAVAC by our approved partners.

Supplying the world with Vacuum & Refrigeration Process Solutions.

FOR TECHNICAL SUPPORT, SERVICE, WARRANTY AND FURTHER INFORMATION, CONTACT JAVAC ON:

CALL JAVAC +44 (0) 1642 232880
sales@javac.co.uk

ONLY JAVAC KNOW HOW TO SERVICE YOUR VACUUM PUMPS.
N° 1 FOR SERVICING AND CALIBRATION.

FR

JAVAC
MEASURED PERFORMANCE

POMPES À VIDE SÉRIE CC

Merci d'avoir choisi un produit JAVAC.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant utilisation.
Seul le personnel suffisamment qualifié peut utiliser cet équipement.

TABLE DES MATIÈRES

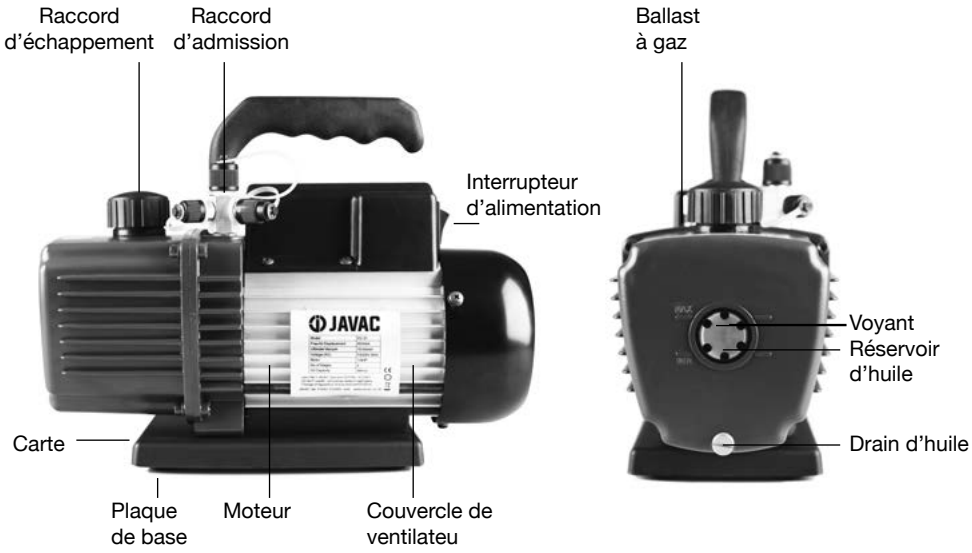
1.0 APPLICATION
2.0 COMPOSANTS DE LA POMPE
3.0 AVANT DE DÉMARRER
4.0 DÉPANNAGE
5.0 GARANTIE

1.0 APPLICATION

Les pompes à vide à palettes à joint d'huile double étage de la série CC sont des équipements de base pour l'évacuation des équipements frigorifiques domestiques, automobiles et commerciaux légers et des équipements de climatisation. Elles sont adaptées à une utilisation avec les fluides frigorigènes R134A, R22 et compatibles avec ces derniers.

FR

2.0 COMPOSANTS DE LA POMPE



MODÈLE	CC-31	CC-141	CC-231
TENSION	110 V / 240 V 50Hz		
DÉPLACEMENT LIBRE DE L'AIR	1.4/40	5.3/140	9, 230
VIDE ULTIME	15 Microns	15 Microns	12 Microns
MOTEUR	1/4 Hp	1/3 Hp	2/3 Hp
RÉGIME MOTEUR	1440 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACITÉ EN HUILE	350 ml	350 ml	350 ml
DIMENSIONS	330 x 135 x 255 mm (130" x 53" x 100")	350 x 135 x 255 mm (138" x 53" x 100")	380 x 160 x 285 mm (150" x 63" x 112")
POIDS NET	9.8 Kg (21.6 lbs)	12 Kg (21.6 lbs)	15.5 Kg (34 lbs)

3.0 AVANT LE DÉMARRAGE

Ajoutez de l'huile dans la pompe à vide et et vérifiez toujours le niveau d'huile avant l'utilisation. Un faible niveau d'huile ou une huile de mauvaise qualité entraîneront une usure prématurée et des performances médiocres.

Installez-vous sur une surface plane et bien ventilée ; laissez 5 cm de chaque côté de la pompe.

Retirez le capuchon du raccord d'aspiration et d'échappement et raccordez-le à un manifold ou à un circuit approprié à l'aide d'un tuyau adapté.

En cas d'utilisation de rallonges, raccordez la station à une source d'alimentation électrique sécurisée et appropriée avec dispositifs de mise à la terre.

ATTENTION:
VOUS NE DEVEZ PAS...
- utiliser la pompe avec des gaz combustibles, explosifs, toxiques ou réactifs/corrosifs.
- laisser des particules de poussière pénétrer dans la pompe.
- laisser la pompe fonctionner à l'air libre/atmosphère pendant plus de 3 minutes.
- laisser la température d'entrée des gaz dépasser 80 °C ou utiliser dans des environnements dont la température dépasse 50 °C.
- utiliser la pompe comme compresseur, pompe de transfert ou pompe de récupération.
- faire fonctionner la pompe sans huile.
- toucher les surfaces chaudes de la pompe.
- obstruer la sortie d'air lorsque la pompe fonctionne.
- utiliser la pompe à l'extérieur.

FR

4.0 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
VIDE FAIBLE	**4.1** Huile en quantité insuffisante	Ajouter de l'huile jusqu'à la ligne centrale du AVEC VOYANT
	4.2 Huile de la pompe émulsifiée, encrassée	Remplacez par de l'huile neuve
	4.3 Entrée d'huile obstruée ou alimentation en huile inadéquate	Nettoyer l'entrée d'huile et le filtre
	4.4 Fuite au niveau des flexibles ou du bac de la pompe	Rechercher des fuites au niveau des flexibles et du bac et réparer
	4.5 Mauvais choix de pompe	Pompe trop petite - utiliser une pompe plus grande
	4.6 Composants usés	Réparez ou remplacez par une pompe neuve
FUITE D'HUILE	**4.7** Joint d'huile endommagé	Remplacez par un joint d'huile neuf
	4.8 Joint du carter d'huile lâche ou endommagé	Serrez les vis ou remplacez le joint torique
DÉCHARGE D'HUILE	**4.9** Huile en quantité excessive	Vidanger l'huile jusqu'à la ligne de base d'huile
	4.10 Pression d'entrée trop élevée	Utiliser une pompe de récupération pour libérer la pression
SUR-CHAUFFE	**4.11** Température inférieure à +5 °C	Laisser la température augmenter
	4.12 Moteur en surcharge	Attendre 5 minutes, redémarrer ou utiliser le bouton de réinitialisation du moteur, le cas échéant
	4.13 Matière étrangère tombant dans la pompe	Vérifier et éliminer la matière étrangère
PROBLÈME POUR DÉMARRER	**4.14** Tension basse	Éviter les rallonges
	4.15 Surchauffe	Vérifier le ventilateur, la ventilation et réparer
	4.16 Sécurité en cas de doute	Renseignez-vous auprès de JAVAC

5.0 GARANTIE

JAVAC garantit votre pompe à vide CC contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant un an à compter de la date d'achat. JAVAC ne garantit aucune station ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident, ou ayant été réparée ou modifiée par une personne non autorisée par JAVAC. La responsabilité de JAVAC se limite aux stations retournées à JAVAC, frais de transport payés d'avance, au plus tard trente (30) jours après l'expiration de la période de garantie, et que JAVAC juge défectueuses en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication. La responsabilité de JAVAC est limitée, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement de la machine ou de la pièce défectueuse.

La présente garantie annule et remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, relative à la qualité marchande ou à l'adéquation à un usage particulier ou autre. Toutes les autres garanties de ce type sont expressément exclues. JAVAC décline toute responsabilité au-delà du prix payé à JAVAC pour la machine, plus les frais de transport de retour payés d'avance. JAVAC décline toute responsabilité pour tous dommages accessoires ou indirects. Toutes ces responsabilités sont exclues.

JAVAC et/ou ses agents ont le droit de facturer les frais encourus pour des réclamations de garantie mal diagnostiquées.

Les produits JAVAC sont fabriqués spécialement pour JAVAC par nos partenaires agréés.

Approvisionner le monde entier avec des solutions pour les processus de mise au vide et de réfrigération.

POUR LE SUPPORT TECHNIQUE, LE SERVICE APRÈS-VENTE, LA GARANTIE ET DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, CONTACTEZ JAVAC AU:

CALL JAVAC +44 (0) 1642 232880
sales@javac.co.uk

SEUL JAVAC SAIT ENTRETENIR VOS POMPES À VIDE.
N° 1 POUR L'ENTRETIEN ET L'ÉTALONNAGE.

DE

VAKUUMPUMPEN CC-REIHE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein JAVAC-Produkt.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Dieses Gerät darf nur von entsprechend qualifiziertem Personal bedient werden.

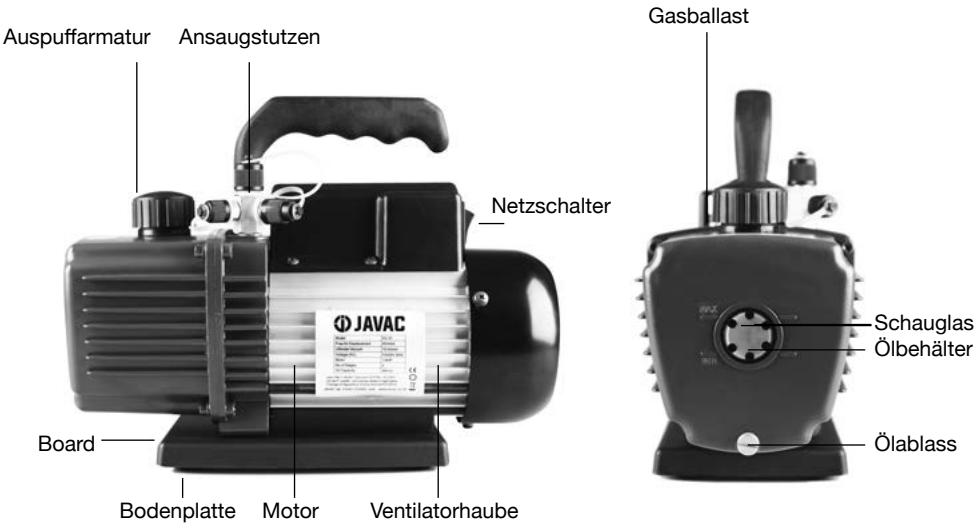
INHALTSVERZEICHNIS

1.0 ANWENDUNG
2.0 PUMPENTEILE
3.0 VOR DER INBETRIEBNAHME
4.0 FEHLERBEHEBUNG
5.0 GARANTIE

1.0 ANWENDUNG

Die zweistufigen, ölgedichteten Drehschieber-Vakuumpumpen der CC-Reihe sind Grundausrüstung für die Entlüftung von Kälte- und Klimaanlagen im Wohn- und Automobilbereich und in leichten gewerblichen Anwendungen. Sie sind für den Gebrauch mit R134A-, R22- und kompatiblen Kältemitteln geeignet.

2.0 PUMPENTEILE



MODELL	CC-31	CC-141	CC-231
SPANNUNG	110 V / 240 V 50 Hz		
FREIE LUFTVERDRÄNGUNG (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 140	9, 225
ENDVAKUUM	15 Microns	15 Microns	12 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/3 HP	2/3 HP
DREHZAHL	1440 r/m	2880 r/m	2880 r/m
ÖLKAPAZITÄT	380 ml	450 ml	500 ml
ABMESSUNGEN	330 x 135 x 255 mm (130” x 53” x 100”)	350 x 135 x 255 mm (138” x 53” x 100”)	380 x 160 x 285 mm (150” x 63” x 112”)
NETTOGEWICHT	9.8 Kg (21.6 lbs)	12 Kg (21.6 lbs)	15.5 Kg (34 lbs)

DE

3.0 VOR DER INBETRIEBNAHME

Füllen Sie Vakuumpumpenöl in das Gerät und kontrollieren Sie den Ölstand, bevor Sie es benutzen. Ein niedriger Ölstand oder eine minderwertige Ölqualität führen zu vorzeitiger Abnutzung und schlechter Leistung.

Stellen Sie die Pumpe auf eine ebene Oberfläche mit ausreichender Belüftung, lassen Sie an allen Seiten der Pumpe 5 cm Freiraum.

Entfernen Sie die Deckel der Ansaug- und Abluftstutzen und verbinden sie diese über einen geeigneten Schlauch mit einem Verteiler oder einem geeigneten Kreislauf.

Schließen Sie das Gerät an eine geeignete und sichere Stromquelle an und verwenden Sie Fehlerstromschutzschalter, wenn Sie Verlängerungskabel benutzen.

ACHTUNG:
- NICHT mit brennbaren, explosive, giftigen, reaktiven/korrosiven Gasen verwenden.
- NICHT lassen Sie KEINE Staubpartikel in die Pumpe eindringen.
- NICHT lassen Sie die Pumpe nicht länger als 3 Minuten ins Freie / in die Atmosphäre laufen.
- Lassen Sie keine Eintrittstemperaturen von Dämpfen von über 80 °C zu. Nicht bei Umgebungstemperaturen von über 50 °C verwenden.
- Nicht für die Verwendung als Kompressor-, Transfer- oder Rückführpumpe geeignet.
- Nicht ohne Öl betreiben.
- Die Oberfläche der Pumpe kann heiß sein.
- Nicht während des Betriebs den Luftauslass blockieren.
- Nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

4.0 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	MASSNAHME
SCHLECHTES VAKUUM	**4.1** Nicht ausreichend Öl	Öl bis zur mittleren Markierung des Schauglases nachfüllen
	4.2 Pumpenöl emulgiert, nicht sauber	Mit neuem Öl ersetzen
	4.3 Ölzulauf blockiert oder Ölzufufuhr mangelhaft	Ölzulauf und Filtersieb reinigen
	4.4 Leck an Schlauch oder Behälter der Pumpe	Schlauch und Behälter auf Lecks kontrollieren und reparieren
	4.5 Ungeeignete Pumpe ausgewählt	Pumpe zu klein – größere Pumpe verwenden
	4.6 Abgenutzte Komponenten	Reparieren oder mit einer neuen Pumpe ersetzen
ÖLAUSTRITT	**4.7** Öldichtung beschädigt	Mit neuer Öldichtung ersetzen
	4.8 Dichtung des Ölgehäuses locker oder beschädigt	Schrauben festziehen oder O-Ring auswechseln
ÖLAUSTRAG	**4.9** Zu viel Öl	Öl bis zur unteren Markierung im Schauglas ablassen
	4.10 Eintrittsdruck zu hoch	Mit Rückführpumpe Druck ablassen
ÜBERHITZUNG	**4.11** Temperatur unter +5 °C	Temperatur steigen lassen
	4.12 Motor überlastet	5 Minuten warten, neu starten oder ggf. die Motor-Zurücksetzung drücken
	4.13 Fremdkörper in der Pumpe	Fremdkörper suchen und beseitigen
PROBLEME BEIM STARTEN	**4.14** Niedrige Spannung	Lange Verlängerungskabel vermeiden
	4.15 Überhitzt	Ventilator, Lüftung kontrollieren und reparieren
	4.16 Im Zweifelsfall Sicherheit	JAVAC konsultieren

DE

5.0 GARANTIE

JAVAC gewährt, dass Ihre CC Vakuumpumpe für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. JAVAC gewährt keine Garantie für Geräte, die durch unsachgemäße Verwendung, fahrlässige Handhabung oder einen Unfall beschädigt wurden oder von jemand anderem als JAVA repariert oder verändert wurden. Die Haftung JAVACs ist auf Geräte beschränkt, die nicht später als dreißig (30) Tage nach Ablauf der Gewährleistungsfrist unter Vorauszahlung der Transportkosten an JAVAC zurückgesendet werden und bei denen nach Beurteilung JAVACs eine durch einen Material- oder Verarbeitungsfehler verursachte Fehlfunktion vorliegt. Die Haftung JAVACs ist nach Ermessen JAVACs auf die Reparatur oder den Ersatz des fehlerhaften Geräts oder Teils beschränkt.

Diese GARANTIE gilt an Stelle von allen sonstigen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, ganz gleich ob für allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck oder Sonstiges. Alle sonstigen Garantien sind ausdrücklich ausgeschlossen. JAVAC übernimmt keine Haftung, die über den an JAVAC für das Gerät gezahlten Preis plus die im Voraus bezahlten Transportkosten hinausgeht. JAVAC haftet nicht für zufällige oder Folgeschäden. Alle solchen Haftungen sind ausgeschlossen.

JAVAC und/oder ihre Vertreter sind berechtigt, Kosten, die durch falsch diagnostizierte Gewährleistungsansprüche von Kunden entstanden sind, zu berechnen.

JAVAC-Produkte werden von unseren bewährten Partnern speziell für JAVAC hergestellt.

Vakuum-Kälteprozesslösungen für die ganze Welt.

FÜR TECHNISCHEN SUPPORT, SERVICE, GEWÄHRLEISTUNGS- UND WEITERE INFORMATIONEN KONTAKTIEREN SIE BITTE JAVAC UNTER:

CALL JAVAC +44 (0) 1642 232880
sales@javac.co.uk

NUR JAVAC VERFÜGT ÜBER DIE ERFORDERLICHEN KENNTNISSE FÜR DIE WARTUNG IHRER VAKUUMPUMPEN.
DIE NUMMER 1 FÜR WARTUNG UND KALIBRIERUNG.

ES

BOMBAS DE VACIO DE LA SERIE CC

Gracias por elegir un producto de JAVAC.

Lea este manual de funcionamiento detenidamente antes de utilizar el producto.
Este equipo solo debe ser utilizado por personal adecuadamente cualificado.

ÍNDICE

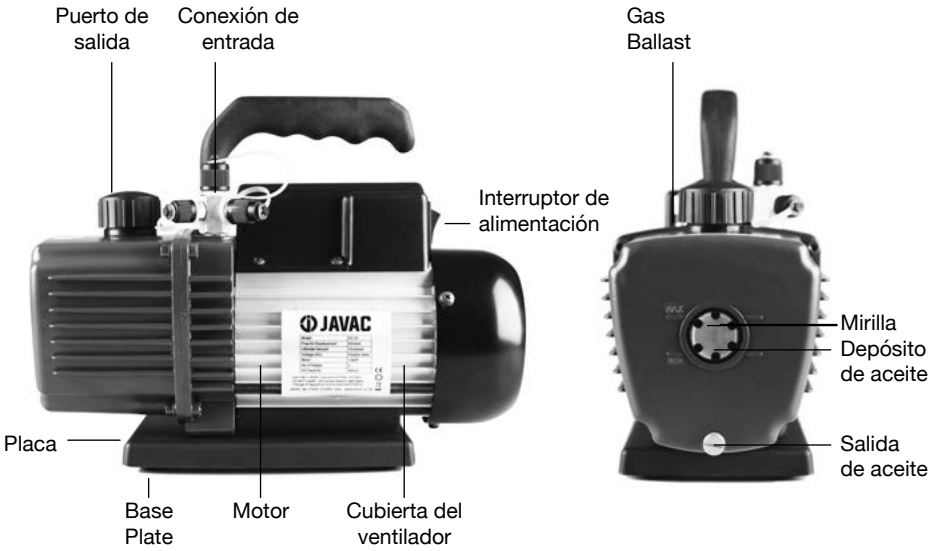
1.0 APLICACIÓN
2.0 COMPONENTES DE LA BOMBA
3.0 ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD
4.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
5.0 GARANTÍA

1.0 APLICACIÓN

Las bombas de vacío de paletas rotatorias de dos etapas y selladas con aceite de la serie CC son unidades básicas para evacuar equipos de refrigeración domésticos, automotrices y comerciales ligeros. Se pueden usar con R134A, R22 y con refrigerantes compatibles.

ES

2.0 COMPONENTES DE LA BOMBA



MODEL	CC-31	CC-141	CC-231
VOLTAJE	110 V / 240 V 50 Hz		
REEMPLAZO DE AIRE LIBRE (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 140	9, 225
VACÍO FINAL	15 Microns	15 Microns	12 Microns
MOTOR	1/4 HP	1/3 HP	2/3 HP
VELOCIDAD DEL MOTOR	1440 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACIDAD DE ACEITE	380 ml	450 ml	500 ml
DIMENSIONES	330 x 135 x 255 mm (130” x 53” x 100”)	350 x 135 x 255 mm (138” x 53” x 100”)	380 x 160 x 285 mm (150” x 63” x 112”)
PESO NETO	9.8 Kg (21.6 lbs)	12 Kg (21.6 lbs)	15.5 Kg (34 lbs)

3.0 ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD

Añada aceite a la bomba de vacío y compruebe en todo momento el nivel de aceite, antes de utilizar la unidad. El nivel bajo de aceite o el aceite de mala calidad provocarán que la unidad se deteriore de forma prematura y que ofrezca un rendimiento mediocre.

Realice la instalación en una superficie plana con la ventilación adecuada. Deje un espacio de 5 cm alrededor de la bomba.

Retire la tapa de las conexiones de entrada y salida y conéctelas a través de una manguera adecuada a un colector o circuito adecuado.

Conecte la unidad a una fuente de alimentación segura utilizando diferenciales cuando utilice alargaderas..

PRECAUCIÓN:
NO...
- utilice la unidad con gases combustibles, explosivos, venenosos ni reactivos/ corrosivos.
- No permita que entre polvo en la bomba.
- No permita que la bomba funcione dirigiendo la descarga hacia la atmósfera, durante más de 3 minutos.
- Permita que la temperatura de entrada de los gases exceda 80 °C. No la utilice en situaciones con temperaturas de más de 50 °C.
- No se recomienda utilizar la unidad como compresor, bomba de transferencia o bomba de recuperación.
- No utilice la unidad sin aceite.
- La superficie de la bomba puede estar caliente.
- No bloquee la salida de aire cuando la bomba esté en funcionamiento.
- Utilice la unidad únicamente en interiores.

ES

4.0 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
VACÍO DEFICIENTE	**4.1** Aceite insuficiente	Añada aceite hasta la línea central de la mirilla
	4.2 Bomba de aceite emulsionada, no limpia	Sustituya el aceite por uno nuevo
	4.3 Entrada de aceite bloqueada o no se ha añadido aceite correctamente	Limpie la entrada de aceite y la pantalla de filtrado
	4.4 Fuga en la manguera o recipiente de la bomba	Compruebe la manguera y el recipiente para detectar fugas y repararlas
	4.5 Bomba seleccionada incorrecta	Bomba demasiado pequeña: utilice una bomba más grande
	4.6 Piezas deterioradas	Repare la bomba o sustitúyala por una nueva
FUGA DE ACEITE	**4.7** Junta del aceite dañada	Sustituya la junta de aceite por una nueva
	4.8 Junta de tanque del aceite suelta o dañada	Apriete los tornillos o sustituya la junta tórica
DESCARGA DE ACEITE	**4.9** Demasiado aceite	Drene aceite hasta la línea central de la mirilla
	4.10 La presión de entrada es demasiado alta	Utilice la bomba de recuperación para eliminar la presión
SOBRE-CALENTAMIENTO	**4.11** Temperatura inferior a + 5 °C	Deje que aumente la temperatura
	4.12 Sobrecarga del motor	Espere 5 minutos, reinicie o pulse restablecer motor si está instalado
	4.13 Sustancias extrañas en el interior de la bomba	Compruebe y elimine las sustancias extrañas
PROBLEMA AL INICIAR LA UNIDAD	**4.14** Baja tensión	Evite utilizar alargaderas
	4.15 Sobrecalentamiento	Compruebe el ventilador, la ventilación y repare
	4.16 Seguridad en caso de duda	Consulte a JAVAC

5.0 GARANTÍA

La garantía de JAVAC cubre la bomba de vacío CC, en relación con defectos de materiales o mano de obra, durante un año, a partir de la fecha de compra. La garantía de JAVAC no cubre aquellas unidades que sufran accidentes, se utilicen de forma incorrecta o negligente, o sean reparadas o modificadas por una persona ajena a JAVAC. La responsabilidad de JAVAC se limita a las unidades devueltas a JAVAC, con los gastos de envío a cargo del comprador, como máximo, treinta (30) días después de que se cumpla el período de la garantía, y siempre que JAVAC considere que el mal funcionamiento se debe a materiales defectuosos o la mano de obra. La responsabilidad de JAVAC se limita, según su criterio, a reparar o reemplazar la unidad o la pieza defectuosa.

Esta garantía prevalecerá sobre cualquier otra garantía, explícita o implícita, sobre la comerciabilidad o adecuación para un fin determinado o de otro tipo. Se declina cualquier responsabilidad sobre dichas garantías. JAVAC no se hace responsable del importe que exceda el precio pagado a JAVAC por la unidad, ni de los gastos de transporte de la devolución. JAVAC no se hace responsable de los daños imprevistos o consecuentes. Todas estas responsabilidades quedan excluidas.

JAVAC y/o sus Agentes tendrán derecho a cobrar los gastos incurridos por reclamaciones de la garantía diagnosticadas incorrectamente por parte del cliente.

Los productos de JAVAC están especialmente fabricados para JAVAC por nuestros socios autorizados

Ofrecemos al mundo soluciones de vacío y de refrigeración.

APRA OBTENER AYUDA TÉCNICA SOBRE MANTENIMIENTO, GARANTÍA Y OTRO TIPO DE INFORMACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON JAVAC EN EL:

CALL JAVAC +44 (0) 1642 232880
sales@javac.co.uk

SOLO JAVAC SABE CÓMO REPARAR SUS BOMBAS DE VACÍO.
N.º 1 EN REVISIÓN Y CALIBRACIÓN.

IT

POMPE A VUOTO SERIE CC

Grazie per avere scelto un prodotto speciale JAVAC.

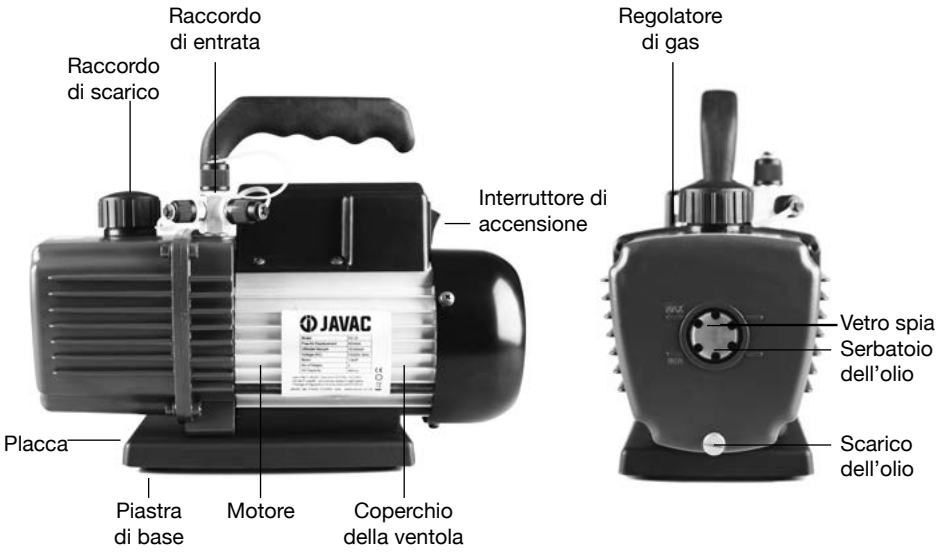
Leggere con attenzione il presente manuale prima dell'uso.
Solo il personale adeguatamente formato deve azionare l'apparecchio.

INDICE

1.0 APPLICAZIONE
2.0 COMPONENTI DELLA POMPA
3.0 PRIMA DELL'AVVIAMENTO
4.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
5.0 GARANZIA

1.0 APPLICAZIONE

Le pompe a vuoto rotative a palette a tenuta d'olio in due stadi serie CC sono apparecchi base per svuotare impianti di refrigerazione domestici, automobilistici e di piccole imprese, oltre ad apparecchi di climatizzazione. Sono adatte per l'uso con refrigeranti R134A, R22 e refrigeranti compatibili.



MODELLO	CC-31	CC-141	CC-231
TENSIONE	110 V / 240 V 50Hz		
FLUSSO LIBERO DELL'ARIA (CFM / L/M)	1.4 / 40	5.3 / 140	9, 225
VUOTO FINALE	15 Microns	15 Microns	12 Microns
MOTORE	1/4 HP	1/3 HP	2/3 HP
VELOCITÀ DEL MOTORE	1440 r/m	2880 r/m	2880 r/m
CAPACITÀ OLIO	380 ml	450 ml	500 ml
DIMENSIONI	330 x 135 x 255 mm (130" x 53" x 100")	350 x 135 x 255 mm (138" x 53" x 100")	380 x 160 x 285 mm (150" x 63" x 112")
PESO NETTO	9.8 Kg (21.6 lbs)	12 Kg (21.6 lbs)	15.5 Kg (34 lbs)

IT

3.0 PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Aggiungere olio per pompe a vuoto e verificare sempre il livello dell'olio prima dell'uso. Un livello di olio basso o un olio di scarsa qualità comporta usura prematura e prestazioni scadenti.

Montare su una superficie piatta dotata di ventilazione adeguata; lasciare 5 cm di spazio su tutti i lati della pompa.

Rimuovere il cappuccio del raccordo di entrata e scarico e collegare tramite un flessibile adatto al manometro o a un circuito idoneo.

Collegare a una fonte di alimentazione adeguata e sicura e predisporre dispositivi di dispersione a terra quando si utilizzano prolunghe.

ATTENZIONE:
COSA EVITARE...
- Non utilizzare con gas combustibili, esplosivi, velenosi o reattivi/corrosivi.
- Non permettere che entrino particelle di polvere nella pompa.
- Non permettere alla pompa di funzionare all'aria aperta per più di 3 minuti.
- Non lasciare che la temperatura di entrata dei gas superi 80 °C. Non utilizzare in ambienti con temperature superiori a 50 °C.
- Non adatta per l'uso come compressore, pompa di travaso o pompa di recupero.
- Non azionare senza olio.
- La superficie della pompa potrebbe essere rovente.
- Non bloccare l'uscita dell'aria quando la pompa è in uso.
- Adatta esclusivamente per l'uso all'interno.

4.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	INTERVENTO
VUOTO INSUFFICIENTE	**4.1** Olio insufficiente	Aggiungere olio fino alla linea centrale del vetro spia
	4.2 Olio della pompa emulsionato, non pulito	Sostituire con olio nuovo
	4.3 Entrata dell'olio bloccata o alimentazione di olio inadeguata	Pulire l'entrata dell'olio e il filtro
	4.4 Flessibile o serbatoio della pompa con perdite	Verificare il flessibile e il serbatoio in cerca di perdite ed eventualmente riparare
	4.5 Pompa scelta inappropriata	Pompa troppo piccola: utilizzare una pompa più grande
	4.6 Componenti usurati	Riparare o sostituire con una pompa nuova
PERDITA DI OLIO	**4.7** Guarnizione dell'olio danneggiata	Sostituire con una guarnizione dell'olio nuova
	4.8 Guarnizione coppa dell'olio allentata o danneggiata	Serrare le viti o sostituire la guarnizione o-ring
SCARICO DELL'OLIO	**4.9** Quantità di olio eccessiva	Scaricare l'olio fino alla linea di base sul vetro spia
	4.10 Pressione di entrata troppo alta	Utilizzare la pompa di recupero per rimuovere pressione
SURRISCALDAMENTO	**4.11** Temperatura inferiore a +5 °C	Lasciare che la temperatura aumenti
	4.12 Sovraccarico del motore	Attendere 5 minuti, riavviare oppure premere il pulsante di reset del motore, se presente
	4.13 Corpi estranei entrati nella pompa	Controllare la presenza di corpi estranei ed eventualmente eliminarli
PROBLEMA DURANTE L'AVVIAMENTO	**4.14** Bassa tensione	Evitare prolunghe troppo lunghe
	4.15 Surriscaldamento	Controllare ventola e ventilazione, quindi riparare
	4.16 In caso di dubbi, propendere per la sicurezza	Rivolgersi a JAVAC

5.0 GARANZIA

JAVAC garantisce la pompa a vuoto CC come priva di difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data di acquisto. JAVAC non risponde in garanzia di macchine che siano state utilizzate in modo scorretto o negligente, che abbiano subito incidenti o che siano state riparate o modificate per mano di chiunque tranne JAVAC. La responsabilità di JAVAC è limitata alle macchine rese a JAVAC, con trasporto prepagato, a non più di trenta giorni (30) giorni dalla data di scadenza del periodo di garanzia e per cui JAVAC giudica il malfunzionamento causato da materiale difettoso o manodopera. La responsabilità è limitata, a discrezione di JAVAC, alla riparazione o alla sostituzione della macchina o parte difettosa.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, su commerciabilità, idoneità a un determinato scopo o altro. Eventuali altre garanzie vengono espressamente escluse. JAVAC non si assume responsabilità economica superiore al prezzo pagato a JAVAC per la macchina sommato alle spese di trasporto per il reso prepagate. JAVAC non si assume alcuna responsabilità per danni incidentali o consequenziali. Eventuali responsabilità di questo tipo sono escluse.

JAVAC e/o i rispettivi Agenti hanno il diritto di addebitare i costi sostenuti per richieste di garanzia che il cliente abbia valutato in modo errato.

I prodotti JAVAC sono appositamente fabbricati per JAVAC da partner autorizzati.

Fornitura mondiale di soluzioni per i processi di vuoto e refrigerazione.

PER SUPPORTO TECNICO, MANUTENZIONE E ULTERIORI INFORMAZIONI, CONTATTARE JAVAC:

CALL JAVAC +44 (0) 1642 232880
sales@javac.co.uk

SOLO JAVAC SA COME EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DI QUESTE POMPE A VUOTO. IL N. 1 PER LE ATTIVITÀ DI MANUTENZIONE E CALIBRAZIONE.

NOTES

JAVAC

MEASURED PERFORMANCE

JAVAC UK
Unit 6
Drake Court
Britannia Park
Middlesbrough
TS2 1RS

JAVAC.co.uk

CC31-141-231/2 12/17 V1